

mozart+

莫扎特+



這個音樂會系列揀選大家最愛的作曲家——莫扎特，以及一些深受莫扎特影響的作品，樂團則以輕鬆活潑姿態現身台上，和您分享莫扎特的典雅、幽默和深度。

The Mozart+ series features works by the best-loved of all composers. Around Mozart you can hear music influenced by him, or sharing 'Mozartean' traits – elegance, humour, sophistication. This is the orchestra in agile and high-spirited mode.

會唱歌的小提琴 The Singing Violin

27&28 | 4 | 2012

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳

HK Cultural Centre Concert Hall

莫扎特 第35交響曲「哈夫納」

史波爾 第八小提琴協奏曲「模仿唱歌場景而寫」

巴赫 E大調第二小提琴協奏曲, BWV1042

蕭斯達高維契 室樂交響曲, Op.110a (巴斯卡爾配器)

MOZART Symphony No.35 *Haffner*

SPOHR Violin Concerto No.8 *in modo di scena cantante*

BACH Violin Concerto No.2 in E, BWV1042

SHOSTAKOVICH Chamber Symphony, Op.110a (orch. Barshai)

巴列夏 領奏/小提琴

Kolja Blacher director/violin

巴列夏

KOLJA BLACHER

photo Priska Ketterer

巴列夏再次回港領導港樂，為大家展示小提琴無窮的表達力。莫扎特的「哈夫納」交響曲寫得極匆忙，但靈感滿溢。莫扎特曾告訴父親，這首樂曲要演繹得「有火」。

蕭斯達高維契的第八弦樂四重奏題獻給法西斯主義及戰爭的受害者，和作曲家大部份音樂一樣，情緒核心主要圍繞在史太林統治下的苦難。巴斯卡爾將這首四重奏配器成充滿愁思、感人至深的室樂交響曲。

巴赫亦曾經將他的小提琴協奏曲改編成獨奏曲，但巴列夏今次卻選擇以原版演繹這首巴羅克傑作。史波爾的第八協奏曲雖非熱門之作，卻無損其吸引力，這首模仿唱歌場景而寫、篇幅不長的協奏曲，讓小提琴盡展美妙歌喉。

Kolja Blacher returns to Hong Kong to lead and direct the HKPO, celebrating the expressive power of the violin. Mozart's *Haffner* Symphony was composed in a great hurry and blaze of inspiration. This is a work, Mozart told his father, which needs to be played 'with fire'.

Shostakovich's 8th string quartet was dedicated to victims of fascism and war – but like much of his music, its emotional core may well lie in the suffering that took place under Stalin. Orchestrated by Rudolph Barshai, it became a Chamber Symphony – a sombre and moving work.

Bach adapted his violin concertos for other solo instruments too, but here Kolja Blacher performs the original, masterful Baroque piece. Less known, but no less charming, is Spohr's short concerto, written 'in the manner of a sung scene' – the perfect vehicle for the lyrical beauty of the violin.

永恆光輝

Moments in the Sun

25&26 | 5 | 2012

FRI & SAT 8PM
香港大會堂音樂廳
HK City Hall Concert Hall

莫扎特 第29交響曲
孟德爾遜 第一鋼琴協奏曲
舒伯特 《魔法豎琴》：序曲
舒伯特 《羅莎蒙》：芭蕾舞音樂，第二首
貝多芬 第八交響曲

MOZART Symphony No.29
MENDELSSOHN Piano Concerto No.1
SCHUBERT *Die Zauberharfe*: Overture
SCHUBERT *Rosamunde*: Ballet Music No.2
BEETHOVEN Symphony No.8

麥克里希 指揮
包提咸 鋼琴
Paul McCreesh conductor
Ronald Brautigam piano

Some musical works earn just a moment in the sun, while others become perennial classics. Schubert's incidental music for the play *Rosamunde* all but vanished for 60 years. Now it is among his best loved pieces.

Mendelssohn's first piano concerto was so popular in its day that legend has it one piano learned to play the work all by itself! The sublime Ronald Brautigam will do the honours for our performance. Perhaps no less famous is Mozart's 29th symphony, whose opening bars shine with Classical optimism.

Beethoven's eighth symphony might seem to live in the shade of its mighty neighbours, the seventh and ninth, but the eighth is nevertheless among the greats – Beethoven at his sunniest, and most optimistic.



包提咸
RONALD BRAUTIGAM
photo Marco Borggreve

“[RONALD
BRAUTIGAM]
A
LEGEND
AT
WORK”

*Opus Haute
Définition*



麥克里希
PAUL MCCREESH
photo Ben Wright

有些樂曲只有剎那光輝，有些卻成永恆經典。舒伯特的劇樂《羅莎蒙》完成後被湮沒近60年，現在卻成為其中一首最受歡迎的作品。

孟德爾遜的第一鋼琴協奏曲紅極一時，當時甚至有傳有座鋼琴自己學會了這首曲！出類拔萃的鋼琴家包提咸將為我們擔任獨奏。同樣受歡迎的可能就是莫扎特的第29交響曲，樂曲開端數小節，古典樂期積極樂觀的光輝普照。

貝多芬第八交響曲或許活在第七和第九兩首巨著的陰影之下，但第八絕不遜色，更是作曲家最具陽光氣息的作品。

醇厚之聲 The Voice of Maturity

22&23 | 6 | 2012

FRI & SAT 8PM
香港大會堂音樂廳
HK City Hall Concert Hall

拉莫 《納依》組曲

韓德爾 《連納多》：復仇女神的蛇在嘶嘶作響

韓德爾 《波斯國王希羅》：我覺得自己的血都結成冰

韓德爾 《韃靼國王塔瑪蘭諾》：在世上、在深淵

莫扎特 《費加羅的婚禮》：我就是勝利者！……當我嘆息時

莫扎特 《你是背叛我了……殘酷苦澀的悔恨》

莫扎特 第36交響曲「林茲」

RAMEAU *Nais Suite*

HANDEL *Rinaldo: Sibillar gli angui d'Aletto*

HANDEL *Siroe, Re di Persia: Gelido in ogni vena*

HANDEL *Tamerlano: Nel mondo e nell'abisso*

MOZART *Le Nozze di Figaro: Hai già vinta la causa!...
Vedrò mentre io sospiro*

MOZART *Così dunque tradisci...Aspri rimorsi atroci*

MOZART *Symphony No.36 Linz*

麥克基根 指揮

科士打-威廉斯 低男中音

Nicholas McGegan conductor

Andrew Foster-Williams bass-baritone

韓德爾和莫扎特都曾經為男低音寫下動人音樂，作品以豐厚音色和難度技巧見稱。科士打-威廉斯2010年曾參與我們的《費黛里奧》歌劇音樂會，這位聲藝俱全的低男中音將再度來港，為我們演繹莫扎特和韓德爾經典意大利歌劇中的多首詠嘆調。

指揮麥克基根則為為大家帶來「林茲」交響曲，這首被譽為莫扎特最華麗管弦作品的交響曲，寫於莫扎特新婚之時，只花了四天時間便脫稿，片刻閃耀著作曲家成熟時期的風華。

作曲家拉莫大器晚成，過了不惑之年後佳作才湧現。六十而耳順，成就拉莫創作出彌足珍貴的法國巴羅克歌劇《納依》。別錯過這場集合三位作曲家成熟巔峯之作的音樂會。

Handel and Mozart composed for great bass voices – we know this because the music they wrote demands rich tone and impressive vocal technique. Andrew Foster-Williams has both. After singing in our performances of *Fidelio* in 2010, this acclaimed bass-baritone returns to sing arias by Mozart and from Handel's Italian operas.

He's joined by Nicholas McGegan, who will direct one of Mozart's most resplendent orchestral works, the *Linz* Symphony. Composed in just four days, just after he was married, Mozart's mature genius shines out in this symphony.

One of music's famous late bloomers, Jean-Philippe Rameau, seems to have composed all his best works after the age of 40. He was in his 60s when we composed the opera *Nais*, a rarity of the French Baroque. Come and hear the voice of maturity!



麥克基根
NICHOLAS MCGEGAN
photo Randy Beach

"IF NICHOLAS MCGEGAN IS CONDUCTING, CLOSING YOUR EYES MEANS MISSING SOMETHING VITAL...AT EVERY MOVE, HIS MUSICIANS RESPOND INSTANTLY, FLUIDLY, AND THE MUSIC SPRINGS TO LIFE AND STAYS ALIVE."

Los Angeles Times



科士打-威廉斯
ANDREW FOSTER-WILLIAMS
photo Paul Foster-Williams